PGCSS

SYLLABUS
MAHATHMA GANDHI UNIVERSITY KOTTAYAM
1Vth SEMESTER M.A SANSKRIT GENERAL
*PAPER XIV STUDY OF SANSKRIT DRAMA WITH ITS
ENGLISH TRANSLATION*

<u>Credits:4</u>
<u>Contact hours:90</u>

**Aim of course:-To familiarize the students with the vast
treasure of Dramatic literature in Sanskrit.**
Objectives:-   **To help the students acquire a general awareness
                  of the Dramas of Kalidasa**

Module 1:-General study of the Abhijnanasakuntala of Kalidasa.

Module 2:-.Detailed study of IV chapter of theAbhijnanasakuntala.

Module 3:-.Methodology of translation.

Essential Reading:- The Abhijnanasakuntala of Kalidasa.

Additional Reading: -The Abhijnanasakuntala English translation of
                   M.R.Kale,
                  The Abhijnanasakuntala English translation of
                   William Jones.
                  The Sakuntala- Texts,Reading,Histories---
                  Romila Thaper.

TEXTS: 1. The Abhijnanasakuntala of Kalidasa

2. The Abhijnanasakuntala English translation
of M.R.Kale

Time:3hrs   *Weight :30*

PART A

Answer any five out of the following questions.

1.Give a description of the dramas of Kalidasa.

2,The role played by Gautami in act 1V.

3.Mention the significance of the name " The Abhijnanasakuntala".

4..Give a description of the wedding gifts offered to Sakuntala,by the forest

5..Sentiment of the IVth Act.

6. Examine the literary value of the Abhijnana Sakuntala.

7.Give a brief description of the works of Kalidasa.

8.Treatment of rasa in the Abhijnanasakuntala.

                                                    1*5=5

PART B

.Answer any five out of the following questions:-

9."शाकुन्तले चतुर्थोङ्क:तत्र श्लोकचतुष्टयम्"   Examine the statement.

10.Explain the sloka:-

अर्थो हि कन्या परकीय एव

तामद्य सम्प्रेषय परिगृहीतु:।

जातो ममायं विशद: प्रकामम्

प्रत्यर्पितन्यास इवान्तरात्मा॥

          3*5=1 अथवा

रम्यान्तर: कमलिनीहरितै: सरोभि-

श्छायाद्रुमैर्नियमितार्कमयूखताप:।

भूयात्कुशेशयरजोमृदुरेणुरस्या:
शान्तानुकूलपवनश्च शिवश्च पन्था:॥

11. The treatment of Rasa in the Sakuntala.
12. Sketch the character of Kanva.
13. Advise of Kanva to Sakuntala.
14. Sketch the character of Sarngarava and Saradvata.
15. Point out the part played by Anasuya and Priyamvada in Sankuntala
16. Point out the importance of Sakuntala among other sanskrit dramas?

2*

PART C
Answer any three from the following:-
1.   Translate into *English:-*

17. विचिन्तयन्ती यमनन्यमानसा

तपोधनं वेत्सि न मामुपस्थितम्।

स्मरिषयति त्वाम् न स बोधितोऽपि सन्

कथाम् प्रमत्त:प्रथमं कृतामिव॥

18. यात्येकतोऽस्तशिखरम् पतिरोपधीना-

माविषकृतारुणपुर:सर एकतोऽर्क:।

तेजोद्वयस्य युगपद्व्यसनोदयाभ्याम्

लोको नियम्यत इवात्मदशान्तरेषु॥

19. दुष्यन्तेनाहितं तेजो दधानां भूतये भुव:।

अवेहि तनयां ब्रह्मन्नग्निगर्भां शमीमिव॥

11.   Translate into *Sanskrit*

20. At that time, father Kasyapa embraced her,who had her look cast down through bashfulness,and thus greeted her."As good luck would have it,the offering of sacrificer whose sight has been obscured by smoke,has fallen in the very midst of fire.Child,like education imparted to a good disciple,you have become one that cannot be regretted.This very day I shall send you to your
husband's house under the escort of sages."

21. Sakuntala--(Approaching and embracing the creeper) o, Vanajyotsna, although
you are united with the mango-tree,do you embrace me, in return,with your arm like
twigs that point in this direction.
From today, I part(lit.shall be at a distance) from you.

22. Sakuntala-- My fondling, why do you follow me that am going to forsake you?
Though bereaved of your mother shortly after she had given birth to (you),
you have indeed,been reared; even now,when deprived of me(i.e my fostering

care). Papa will take care of you.Go you back, therefore (with tears starts on her journey)   3*5=15

<div align="center">****************************</div>

SCHEME OF EXAMINATION

_____

1Vth Semester M.A.Programme Sanskrit(general)
Paper XIV Study of Sanskrit Drama with it's English translation.

Time:3hrs   Total weight:30

Type of questions	Weight	No.of questions to be answered
1.1-8 (paragraph)	1	5/8 (1*5=5)
2.9-16 (short essay)	2	5/8 (2*5=10)
3.17-22(long essay)	5	3/6 (5*3=15)

_____
___

MODULE	Part A	Part B	Part C
1.	5	3	-
2.	3	5	-
3.	-	-	6
Total	8	8	6

_____